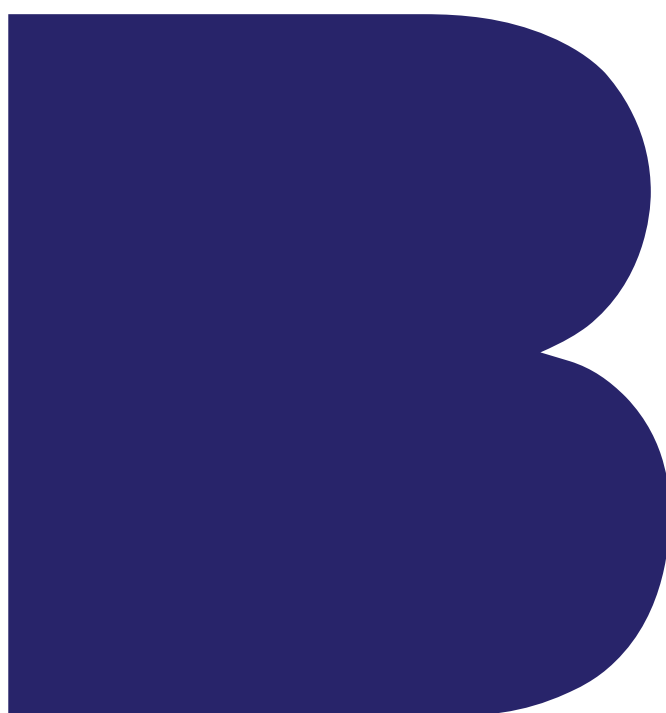


Premis Ciutat de Barcelona 2014



Ajuntament
de Barcelona
Institut de Cultura

PREMIS

L'**Ajuntament de Barcelona** convoca anualment els **Premis Ciutat de Barcelona** amb l'objectiu de guardonar la creació, la investigació i la producció de qualitat realitzada a Barcelona per creadors o col·lectius que hi treballen o per institucions i organitzacions barcelonines que les promouen o les produeixen. Les obres guardonades han de contribuir al desenvolupament del fet cultural i han d'estar integrades en el teixit ciutadà en el qual participen els creadors, les associacions, les institucions públiques i les indústries culturals.

Amb aquesta finalitat es convoquen els premis següents: Teatre; Dansa; Circ; Arts visuals; Audiovisuals; Música; Cultura popular i tradicional; Traducció en llengua catalana; Literatura en llengua catalana; Literatura en llengua castellana; Mitjans de comunicació; Agustí Duran i Sanpere d'Història de Barcelona; Disseny; Arquitectura i urbanisme; Ciències de la vida; Ciències experimentals i tecnologia; Assaig, ciències socials i humanitats; Educació; Gastronomia i Projectió internacional de la ciutat de Barcelona.

La forma d'elecció de les obres guardonades es fa a través d'un **jurat** integrat per un màxim de sis membres per a cadascun dels àmbits. El **Comitè Executiu del Consell de la Cultura de Barcelona** és qui proposa les persones que han de formar part dels diversos jurats dels Premis Ciutat de Barcelona.

ACTE DE LLIURAMENT

Se celebrarà el dimarts, **10 de febrer**, a les **set de la tarda** al **Saló de Cent de l'Ajuntament de Barcelona**. L'acte d'entrega dels Premis Ciutat de Barcelona 2014 comptarà amb l'actuació de la cantant **Joana Serrat**, i la presentació anirà a càrrec d'**Àgata Roca**. L'Institut de Cultura de Barcelona ha encarregat la creació de l'espai a Pas 29, amb Jordi Queralt i Xavi Ricart.

RELACIÓ DE PREMIATS

Teatre: **Carles Martínez**

Dansa: **Sol Picó**

Circ: **Circ Raluy**

Arts visuals: **Marcel·lí Antúnez**

Audiovisuals: **Ciutat morta**

Música: **Albert Guinovart**

Cultura popular i tradicional: **Coordinadora d'Entitats Sardanistes de Barcelona**

Traducció en llengua catalana: **Jordi Vintró**

Literatura en llengua catalana: ***El cas Pujol***, de **Toni Sala**

Literatura en llengua castellana: ***Pronto seremos felices***, d'**Ignacio Vidal-Folch**

Mitjans de comunicació: **L'Avenç**

Agustí Duran i Sanpere d'Història de Barcelona: ***Barcelona, una capital del fil. Fabra i Coats i el seu model de gestió (1903-1936)*** de **Pere Colomer Roma**

Disseny: col·lectiu **Domestic Data Streamers**

Arquitectura i Urbanisme: **Biblioteca Sant Gervasi-Joan Maragall**, de l'estudi **BCQ (David Baena i Toni Casamor)**

Ciències de la vida: **Pura Muñoz-Cànoves**

Assaig, ciències socials i humanitats: A l'obra ***Catalunya al mirall de la immigració***, d'**Andreu Domingo**

Ciències experimentals i Tecnologia: **Dr. Ernest Giralt Lledó**

Educació: **escola Antaviana**

Gastronomia: **Enric Rovira**

Projecció internacional de la ciutat de Barcelona: **Jaume Plensa**

TEATRE

EL JURAT, COMPOST PER SALVADOR SUNYER (PRESIDENT), TONI CASARES, GEMMA RUIZ, CLARA SEGURA I LAURA SERRA, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a **Carles Martínez**

pel seu treball en els espectacles “L’encarregat” i “Vells Temps” de Harold Pinter, “Cels” de Wajdi Mouawad, “Cambó/Companyes” de Frederic Roda, i “Els Feréstecs” de Carlo Goldoni.

Per la convicció i la singularitat amb què resol cada repte interpretatiu, convertint els personatges en essers únics i memorables, sigui quin sigui el seu pes argumental.

DANSA

EL JURAT, COMPOST PER CESC CASADESÚS, BEATRIU DANIEL, ÁLVARO DE LA PEÑA I BÀRBARA RAUBERT, ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

a **Sol Picó**

perquè en l’any del 20è aniversari de la seva companyia, demostra amb diferents espectacles que es pot conduir una carrera artística amb rigor, alegria i qualitat. Els projectes són fruit del seu talent, un treball en equip, la implicació amb la ciutat i el barri, així com la col·laboració amb altres artistes.

Menció a **nunArt**, per haver engegat amb entusiasme un espai obert a la creació i gestionat autònomament des de la transversalitat artística i l’esperit cooperatiu.

CIRC

EL JURAT, COMPOST PER JORDI JANÉ (PRESIDENT), JORDI DURAN ROLDÓS, JOAN RAMON GRAELLS, VICENT LLORCA I PEPA PLANA ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

al **Circ Raluy**

per la qualitat de l'espectacle *The big top*, una eficaç combinació artesanal de números propis i atraccions internacionals

ARTS VISUALS

EL JURAT, COMPOST PER XAVIER ANTICH (PRESIDENT), MONTSE FRISACH, CARLES TACHÉ, RAMON PARRAMON I RICARD PLANES ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

a **Marcel·lí Antúnez**

per l'exposició *Sistematúrgia* del Centre d'Art Santa Mònica, per haver presentat de manera molt completa i coherent una trajectòria multidisciplinària dedicada a la investigació en el món de les arts visuals, i per haver integrat la tecnologia, les arts escèniques i la capacitat de generar interacció amb tots els públics.

El jurat vol fer una menció especial a l'exposició *Metamorfosis* (CCCB), comissariada per Carolina López.

AUDIOVISUALS

EL JURAT, COMPOST PER ÀLEX GORINA (PRESIDENT), JUDIT COLELL, DAVID MATAMOROS I ELENA SUBIRÀ, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a **‘Ciutat Morta’** de la productora Metromuster, en tant que exercici de llibertat d’expressió a través d’un cinema de denúncia indispensable en qualsevol societat.

MÚSICA

EL JURAT, COMPOST PER ORIOL PEREZ TREVIÑO (PRESIDENT), MIQUEL CABAL, ENRIC PALAU I MARTA PORTER, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a **Albert Guinovart**

pel conjunt de l’obra enregistrada el 2014, amb especial menció a l’edició internacional dels dos concerts per a piano, així com per l’activitat com a pianista, per l’estrena d’obres simfòniques pròpies i per la seva personalitat musical integral, que abasta la interpretació, la composició i la pedagogia.

CULTURA POPULAR I TRADICIONAL

EL JURAT, COMPOST PER JOSEFINA ROMA (PRESIDENTA), XAVIER CORDOMÍ, LLUÍS CALDUCH, JORDI LARA I JESÚS VENTURA, ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

a la **Coordinadora d'Entitats Sardanistes de Barcelona**

per la realització del conjunt d'actes de "Barcelona Capital de la Sardana 2014". El jurat vol destacar l'excel·lència i l'impacte aconseguits.

TRADUCCIÓ EN LLENGUA CATALANA

EL JURAT, COMPOST PER BEL OLID (PRESIDENTA), JORDI MARTIN, JORDI NOPCA, XAVIER PÀMIES I DOLORS UDINA, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a **Jordi Vintró**,

per la traducció de l'obra *Noves impressions d'Àfrica*, de Raymond Roussel, per la creativitat, l'enginy i l'eufonia del text en català, sense traïr les peculiaritats formals i de contingut de l'original.

Aquest Jurat vol fer una menció especial a **Jaume C. Pons Alorda** per la qualitat de la traducció de *Fulles d'herba*, de Walt Whitman, i la importància de la incorporació d'aquesta obra a la literatura en català.

LITERATURA EN LLENGUA CATALANA

EL JURAT, COMPOST PER JAUME SUBIRANA (PRESIDENT), CARME ARENAS, JOAN CARRERAS, LLUÏSA JULIÀ I BERNAT PUIGTOBELLA, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a ***El cas Pujol***, de **Toni Sala**,

per la seva capacitat de reflectir un moment de commoció col·lectiva des de la reflexió, l'anàlisi i la tradició literàries.

LITERATURA EN LLENGUA CASTELLANA

EL JURAT, COMPOST PER JORDI GRÀCIA (PRESIDENT), XAVIER AYÉN, LOLITA BOSCH, JUAN ANTONIO MASOLIVER I MARCOS ORDÓÑEZ, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a ***Pronto seremos felices***, d'**Ignacio Vidal-Folch**.

A la novel·la hi conflueixen intel·ligència, sensibilitat i imaginació.

L'esfondrament del comunisme als països de l'Est (territori familiar a l'escriptor) va més enllà del document per aprofundir amb tendresa i un pessimisme adolorit en la sofrida naturalesa humana.

Destaquem la delicadesa dels retrats femenins, la presència d'imatges de ressonància pictòrica i la força de la prosa.

MITJANS DE COMUNICACIÓ

EL JURAT, COMPOST PER VICENT PARTAL (PRESIDENT), IGNASI ARAGAY, FRANCESC ESCRIBANO, JÚLIA OTERO I TONI PUNTÍ, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a la revista **L'Avenç**.

El jurat ha valorat especialment la sèrie de grans entrevistes publicades al llarg del 2014, que confirmen el nou impuls que **Josep Maria Muñoz i Núria Iceta** han donat a la capçalera, assumint també la seva gestió.

AGUSTÍ DURAN I SANPERE D'HISTÒRIA DE BARCELONA

EL JURAT, COMPOST PER JOAQUIM ALBAREDA (PRESIDENT), MIQUEL MOLIST, JOSEP M. MUÑOZ, MERCÈ TATJER I XAVIER THEROS, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a l'obra ***Barcelona, una capital del fil. Fabra i Coats i el seu model de gestió (1903-1936)*** de l'autor **Pere Colomer Roma**

perquè es tracta d'una recerca exhaustiva, basada en els arxius de l'empresa excepcionalment recuperats, sobre una de les indústries tèxtils més importants de la ciutat de Barcelona i de tot Espanya, i la seva política social.

el Jurat vol fer una menció especial a la tesi doctoral de **Marc Andreu Acebal** titulada ***El moviment ciutadà i la transició a Barcelona: la FAVB (1972-1986)*** per la seva reivindicació del paper històric del moviment veïnal a la Transició.

DISSENY

EL JURAT, COMPOST PER GABRIELE SCHIAVON (PRESIDENT), EULÀLIA COMA, JORDI DURÓ TROUILLET, DANIEL GIRALT-MIRACLE I RAQUEL PELTA, ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

al col·lectiu **Domestic Data Streamers**

per la peça Sand Falls, de l'exposició *Big Bang Data*, presentada al CCCB de Barcelona. El jurat ha valorat la voluntat i la capacitat de fer visibles de manera poètica la complexitat de les dades, implicant al públic en les seves propostes, amb una lectura humanitzada del món tecnològic.

ARQUITECTURA I URBANISME

EL JURAT, COMPOST JORDI BADIA (PRESIDENT), DAVID BRAVO, GIOVANNA CARNEVALLI, MERITXELL INARAJA I RAMON VILALTA, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a la **Biblioteca Sant Gervasi – Joan Maragall**, a càrrec de l'estudi **BCQ (David Baena i Toni Casamor)**.

El jurat valora en aquesta actuació la renúncia a la condició d'edifici per esdevenir espai públic, permetent la preservació dels jardins.

L'obra reflecteix una manera de fer molt pròpia de Barcelona.

És una intervenció que millora les condicions del carrer i facilita la connexió amb el jardí de Vil·la Florida.

L'espai interior es fragmenta creant àmbits d'escala humana d'una mida confortable i molt ben il·luminats, mitjançant patis útils que permeten la privacitat en un lloc públic

El jurat **menta** el nou fenomen que apareix en espais abandonats que en el període d'espera mentrestant no es construeix o en el seu procés d'obra s'ofereixen a la ciutadania mitjançant processos de participació, que permeten una gestió efectiva i implicada del mentrestant. Com per exemple, el cas de Germanetes a l'Eixample esquerre, en el marc del Pla Buits.

CIÈNCIES DE LA VIDA

EL JURAT, COMPOST JAUME BERTRANPETIT (PRESIDENT), PATRICK ALOY, FRANCESC PIFERRER, JOAN SEOANE I MONTSERRAT VENDRELL ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

a **Pura Muñoz- Cànoves**, investigadora ICREA a la Universitat Pompeu Fabra

pel seu treball, publicat a la revista Nature, en què es determinen les bases moleculars responsables de l'envelliment de cèl·lules musculars. Aquest descobriment obre les portes a la intervenció sobre el procés biològic de l'envelliment.

ASSAIG, CIÈNCIES SOCIALS I HUMANITATS

EL JURAT, COMPOST PER ÀNGEL CASTIÑEIRA (PRESIDENT), FRANCESC-MARC ÀLVARO, JUDIT CARRERA, JORDI GALÍ I ÀNGELS MASSIP, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

A l'obra ***Catalunya al mirall de la immigració***, d'**Andreu Domingo**

per la rellevància i actualitat del seu estudi de les onades immigratòries a Catalunya des de l'inici del segle XX a partir de l'anàlisi dels discursos sobre la immigració en cada etapa històrica. L'aproximació demogràfica a la qüestió que fa l'autor permet també resseguir el llarg debat sobre la identitat nacional catalana amb les aportacions ideològiques dels moviments més rellevants d'arreu, sense amagar una mirada crítica pròpia i una visió personal sobre l'evolució de la societat catalana.

CIÈNCIES EXPERIMENTALS I TECNOLOGIA

EL JURAT, COMPOST PER JOSEP AMAT (PRESIDENT), CATERINA BISCARI, VICTOR FRANCO, DAVID JOU I DAVID SERRAT, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

al **Dr. Ernest Giralt Lledó**, catedràtic de química orgànica de la Universitat de Barcelona, i investigador de l'Institut de Recerca Biomèdica de Barcelona.

pel desenvolupament de la tecnologia química que fa possible que un pèptid citotòxic extret del verí de les vespes es concentri selectivament en cèl·lules tumorals sense afectar les cèl·lules sanes, amb aplicacions a la quimioteràpia.

EDUCACIÓ

EL JURAT, COMPOST PER GREGORIO LURI MEDRANO (PRESIDENT), GEMMA CARBÓ RIBUGENT, SALVADOR CARDÚS ROS, RAMON GRAU SANCHEZ I LLUÍS VALLVÉ CORDOMÍ, ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

a l'**escola Antaviana** del districte de Nou Barris.

El jurat destaca la seva contribució al desenvolupament cívic, social i cultural del seu entorn amb un projecte educatiu, innovador i continuat.

També es valora la seva capacitat per articular els recursos humans i materials propis tot establint un treball en xarxa amb institucions i entitats del territori.

GASTRONOMIA

EL JURAT, COMPOST PER CRISTINA JOLONCH (PRESIDENTA), MANEL CASANOVAS, MIQUEL ESPINET, ANTONI MASSANÉS I QUIM VILA, ACORDA ATORGAR PER UNANIMITAT EL PREMI:

a **Enric Rovira**

pel seu talent i la seva creativitat aplicats al món de la xocolata. La seva tasca, que aquest 2014 ha destacat en la recerca dels sabors i textures de la xocolata de l'any 1714, el situa com a un dels màxims exponents de la tradició xocolatera a Barcelona, de la qual n'és un reivindicador i un renovador i contribueix a la projecció internacional de la ciutat. El jurat vol destacar l'empremta dels seus originals dissenys que l'han portat a crear un univers dolç molt particular on son presents algunes de les icones de Barcelona, com també el seu afany en col·laborar amb diverses disciplines.

PROJECCIÓ INTERNACIONAL DE LA CIUTAT DE BARCELONA

EL JURAT, COMPOST PER ÀLEX SUSANNA (PRESIDENT), ANTONI BASSAS, SALVADOR GARCIA RUIZ, MARTA GILI I CHUS MARTÍNEZ, ACORDA ATORGAR PER MAJORIA EL PREMI:

a **Jaume Plensa**

pel conjunt d'obres i exposicions internacionals del 2014, entre les quals destaquen les de Chicago, Tòquio, Wuppertal i Andorra, i alhora com a reconeixement a una important trajectòria internacional en el camp de l'escultura pública.

Institut de Cultura de Barcelona
Departament de premsa
La Rambla, 99. 08002 Barcelona
Telèfon 933 161 069
Correu electrònic premsaicub@bcn.cat